PRESKRIPZIO AGIRI TEKNIKOAK

GAIA: Kafetegian eta sukaldean altzairu herdoilgaitzez eginiko altzarien horniketa eta muntaketaren kontratazioa

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

ASUNTO: Contratación del Suministro y Montaje del Mobiliario de Acero Inoxidable en Cafeteria y Cocina en el Centro Cultural Lekuona de Errenteria.

I.-AURREKARIAK

Errenteriako Udalak *Lekuona Udal Fabrika Kulturala* izeneko Gauzatze-Proiektuaren barruan definitutako obrak adjudikatu ditu, Lekuona okindegi zaharraren eraikinean udal kultur gune baten instalazioak gauzatzeko. Bertan, sorkuntza eta erakusketa guneak sustatzea da helburua, baita liburutegi berria jartzea ere.

Baldintza teknikoen agiriari erantsitako proiektua Kultura Sailak eskatuta idatzi da, eta taberna eta sukaldea Lekuona Kultur Etxean martxan jartzeko behar diren altzairu herdoilgaitzez eginiko altzariak zehaztea du helburu.

I.- ANTECEDENTES

El Ayuntamiento de Errenteria adjudicó la ejecución de las obras incluidas en el *Proyecto de Ejecución Fábrica Municipal de Cultura Lekuona e*n el edificio de la antigua Panificadora Lekuona para acoger en él las instalaciones de un Centro Cultural municipal, para impulsar nuevos espacios de creación y exhibición cultural y también una nueva biblioteca.

El proyecto que se adjunta al Pliego de Prescripciones Técnicas, se redacta a petición del Departamento de Cultura y tiene por objeto la definición del mobiliario de acero inoxidable necesario a suministrar al bar y cocina, para su puesta en marcha, en el Centro Cultural Lekuona.

II. KONTRATUAREN GAIA

Gaur egun, Lekuona Kultur Etxea egokitzeko lanak egiten ari dira.

Taberna eta sukaldea martxan jartzeko, aldez aurretik egindako bideragarritasun-azterketaren arabera, zenbait arlotan hainbat inbertsio egin beharra dago hasieran, eta proiektu honetan aipatutako altzariak dira taberna eta sukaldea martxan jartzeko gutxienekoa.

Taberna eta sukaldea eranskinean ezarritako altzariekin egokitzen dira.

" ERANSKINAREN Kafetegian eta sukaldean altzairu herdoilgaitzez eginiko altzarien horniketa eta muntaketa" dokumentuaren edukian jasota

II. OBJETO DEL CONTRATO

En la actualidad se estan acometiendo las obras para la adecuación del Centro Cultural Lekuona.

Para la puesta en marcha, del bar y cocina, conforme al estudio de viabilidad previamente realizado es precisa una inversión inicial en diferentes aspectos, y el mobiliario, establecido en este proyecto es el minimo necesario para la puesta su marcha tanto del bar como de la cocina.

El bar y cocina se acondiciona con mobiliario establecido en el Anexo.

El suministro está definido en el contenido del documento ***"ANEJO DE Suministro y Montaje del Mobiliario de Acero Inoxidable en Cafeteria y***

daude.

Cocina en el Centro Cultural Lekuona de Errenteria.

III.- <u>EXEKUZIO EPEA</u>

Kontratua gauzatzeko gehieneko epea **SEI (6) astekoa** izango da, kontratua sinatzen denetik hasita zenbatuko direnak.

III.- <u>PLAZO DE EJECUCIÓN</u>

El plazo máximo para ejecutar el contrato será de **SEIS (6) semanas**, contadas a partir de la firma del contrato.

IV.- <u>BERME EPEA</u>

Kontratuari dagokionez, gutxieneko berme-epea 2 urtekoa izango da, lizitatzaileek produktu zehatzentzat eskaini dezaketen bermearekiko independente.

IV.- <u>PLAZO DE GARANTÍA</u>

A efectos contractuales, se establece un plazo de garantía mínimo de 2 años, sin perjuicio de garantías específicas de productos que puedan ofertar las empresas licitadoras.

V.- <u>AURREKONTUA</u>

Kontratuaren gehienezko prezioa **HOGEITA HAMASEI MILA BOSTEHUN ETA HIRUROGEITA ZORTZI euro eta LAUROGEITA HEMERETZI zentimokoa** izango da. (**36.578,59€)** BEZa barne.

V.- <u>PRESUPUESTO</u>

El precio máximo del contrato **TREINTA Y SEIS MIL QUINIENTAS SETENTA Y OCHO euros con CINCUENTA Y NUEVE céntimos**. (**36.578,59€)**IVA incluido.

VI.- <u>LANAK EXEKUTATZEKO BALDINTZAK:</u>

VI.1.- Hornitzailearen betebeharrak

Prezioren barne daude gastu guztiak: gastu orokorrak, garraio gastuak, karga eta deskarga gastuak, probak, entseguak, material lagungarrien higadura, zeharkako kosteak, zergak, eskubideak, obra zibila hala badagokio, materialak ordezkatzea, eta abar, hau da, beharrezko jarduera guztiak instalazioaren kokalekuan horniduraren muntaiaren onarpena egiteko.

Materialak jasotzek moduan ez badaude, atzemandako akatsak adieraziko dira, eta agindu zehatza emango da, akats hori konpontzek epea finkatuz. Epe hori pasata kontratistak ez badu adierazitakoa bete, luzagarria ez den epe berri bat eman ahal izango zaio, edo bestela, kontratua

VI.- <u>CONDICIONES PARA LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS:</u>

VI.1- Obligaciones del suministrador

En los precios propuestos se incluyen todos los gastos generales gastos transporte, carga y descarga, pruebas y ensayos, desgaste de materiales auxiliares, costes indirectos, impuestos, derechos, obra civil si la hubiere, etc..., es decir, todas las actividades necesarias hasta la recepción del suministro y montaje del material, en el lugar de instalación.

Cuando los materiales no se encuentren en estado de ser recibidos, se hará constar señalando los defectos observados y detallará las instrucciones precisas fijando un plazo para solucionar estos defectos. Si transcurrido este plazo el contratista no lo hubiese realizado lo indicado, podrá concederse otro

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

ebatzita dagoela deklaratu.

VII.- BERMEAREN IRISMENA

Kontratuari dagokionez, gutxieneko berme-epea 2 urtekoa izango da, lizitatzaileek produktu zehatzentzat eskaini dezaketen bermearekiko independente.

Bermeak ekipoak eta instalazioaren edozein elementu edo materialentzat erantzun beharko du, bai erabateko akatsa ematen badute, edota partziala. Esleipendunak, berme-epearen barnean, ordezkatze horiek egiteko beharreko lan guztiak bere gain hartuko ditu, horrela, produktuen prestazioak bermatuaz.

Produktua berritzearen intzidentzia posta elektronikoz jakinarazi eta 5 eguneko epean ordezkatuko da. Posta elektroniko hori kontratuaren arduradunak edo udaleko mantenuaren arduradunak bidaliko du.

Esleipendunak ekipoen eta funtzionatzeko beharrezko instalakuntzarena ekoizlearen berme agiria aurkeztuko du. Bertan zehaztuak geldituko dira zein alderdi eta osagaiei eragiten dien, eta produktuei eskainitako berme-epea zehaztuko da

Berme-epearen barne, esleipenduna derrigortua izango da instalatzaileari, hornitzaileari edo ekoizleari egotzi dakizkioken osagaien kalte edo akatsen konponketak egitera. Eta hori nahikoa ez balitz, hornitutako materiala ordezkatzea ere bai. fabrikatzaileak eskainitako berme epea lizitatzaileak eskainitakoa baino handiagoa bada, fabrikatzailea izango da materialaren ardura izango duena, baina ez bestelako kostuena, materiala ordezkatzeko eskulana adibidez.

nuevo plazo improrrogable o declarar resuelto el contrato.

VII.- ALCANCE DE LA GARANTÍA

A efectos contractuales, se establece un plazo de garantía mínimo de 2 años, sin perjuicio de garantías específicas de productos que puedan ofertar las empresas licitadoras.

La garantía deberá responder sobre los equipos y cualquier elemento o material de la instalación que provoque un fallo total o parcial, asumiendo el adjudicatario todos los trabajos necesarios para realizar las reposiciones hasta que transcurra el periodo de garantía, garantizándose las prestaciones del producto.

La reposición del producto se realizará dentro del plazo de 5 días desde que se comunique la incidencia vía correo electrónico por el responsable del contrato de mantenimiento o responsable de mantenimiento del Ayuntamiento.

El adjudicatario presentará Documento de Garantía firmado por el fabricante de los equipos e instalación necesaria para su funcionamiento, en el que quedarán reflejados todos los aspectos y componentes a los que afecte la misma, indicándose los años de garantía proporcionados en los productos.

Durante el periodo de garantía del contrato, el adjudicatario estará obligado a la reparación de los componentes dañados o defectuosos por causas imputables al instalador, suministrador o al fabricante, y si esto no fuera suficiente, a la sustitución del material suministrado. Si el plazo de garantía del fabricante fuera superior al ofertado por el licitador, será el fabricante el que responda exclusivamente del material, no así del resto de costes como mano de obra de sustitución.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

VIII.- GENERO BERDINTASUNEKO IRIZPIDEAK

6/2019 Legeak, maiatxaren 1ekoa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunekoa, xedatutakoaren arabera, bermatuko da genero-ikuspegia sartzea egiten diren dokumentu eta ekintzetan, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran egon daitezkeen diskriminazio-elementuak ekiditea ere.

VIII.- CRITERIOS EN IGUALDAD DE GENERO

En el contrato se cumplirá las determinaciones de la Ley 6/2019, de 1 de marzo, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Para ello, se garantizará la inclusión de aspectos de igualdad de género en los documentos y actividades que se desarrollen, con objeto de evitar las posibles discriminaciones lingüísticas y de imagen que pudieran darse.

IX.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, baita Errenteriako Udalak bere eskumenen baitan hartutako erabakien arabera ere. Horiek guztiak kontuan hartuta, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

IX.-CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, así como por lo dispuesto por el Ayuntamiento de Errenteria en el ejercicio de sus competencias. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Hizkuntza paisaia

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak elebietan egingo dira euskarari lehentasuna emanez (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Administrazioarekin aldez aurretik adostuta

Honen guztiaren berri ematen dut, egoki diren ondorioak izan ditzan.

Paisaje lingüístico

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas, priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Previamente se consensuarán con la Administración.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

Errenteria, sinaduraren datan

Udal-arkitektoa

Errenteria, a fecha de la la firma

El Arquitecto Municipal

Xabier Agirre Ugarte

Firmado digitalmente por Xabier Agirre Ugarte
Fecha: 2020.12.22 07:46:18 +01'00'

Stua: / Fdo: Xabier Agirre

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

IX . ERANSKINA:

ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA:
LANGILEEN DOKUMENTAZIOA

1.- Lan egingo duen pertsonalaren zerrenda bere NAN-arekin.

2.- Lan arriskuen ebaluazioa eta ekintza zuzentzaileen planifikazio lanpostu bakoitzak betea.

3.- Langileei emandako arriskuen eta prebentzio neurrien informazioa.

4.- Langileei emandako formazioa.

5.- Norbera Babesteko Ekipamenduaren ematea (beharrezkoak direnak eta homologatuak).

6.- Gai direla adierazten duten agiri medikoak. Prebentzio zerbitzu batean egin eta enpresa medikuak sinatuta osasun zaintzaren barruan.

7.- Lan ekipo erabiltzen badute, lan ekipoen zerrenda eta pertsonalaren erlazioa (eskuzko erremintak, erreminta elektrikoak eta lan ekipoak). CE marka izango dute edo OCA bitartez ED 1215/97-ra egokituko dira.

8.- Bere kasuan, baliabide prebentiboa (izendapena eta formazio ziurtagiria bidali). Ez bada behar, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

ENPRESAREN DOKUMENTAZIOA

9.- Lan arriskuen prebentziorako esleipendun enpresaren pertsona kontaktua zehaztu.

10.- Organizazio prebentiboaren modalitatea azken ordainketarekin.

11.- Mutuarekin egindako elkartze-hitzarmenaren poliza, edo Gizarte Segurantzarekin bere kasuan. Azken ordainketa gehitu

12.- Erantzukizun zibileko aseguruaren poliza eta ordainketaren azken erreziboa.

13.- Horrela badio hitzarmen kolektiboak, istripu asegurua, azken ordainketaren justifikazioarekin. Ez bada beharrezkoa, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

14.- Udalean lan egingo duten guztien TC1 eta TC2. Kontratazio berriekiko TA2. Autonomoen kasuan, Gizarte Segurantzan ordainketak eguneratuak

ANEXO IX:

DOCUMENTACIÓN DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA:
DOCUMENTACIÓN DE TRABAJADORES

1.- Relación de personal con número de DNI que desempeñará sus funciones.

2.- Evaluación de riesgos laborales y planificación de acciones correctoras cumplimentada por cada puesto de trabajo.

3.- Información de riesgos y medidas preventivas entregadas a los trabajadores.

4.- Formación impartida a los trabajadores.

5.-Entrega de equipos de protección individual (los necesarios y homologados).

6.- Certificados médicos de aptitud. Realizados en servicio de prevención y firmado por médico de empresa dentro de la vigilancia de la salud.

7.- En caso de utilización de equipos de trabajo, se adjuntara ,relación de Equipos de Trabajo y personal que hará uso de ellos (herramientas manuales, herramientas eléctricas y equipos de trabajo). Serán con marcado CE o adecuados al RD 1215/97 mediante OCA.

8.- En su caso, designación de recurso preventivo (enviar el nombramiento y el certificado de formación). Si no es necesario, hay que decirlo expresamente en la documentación que se envie.

DOCUMENTACIÓN DE EMPRESA

9.- Especificar la persona de contacto en la empresa adjudicataria para prevención de riesgos laborales.

10.- Modalidad de organización preventiva con último pago

11.- Póliza asociación a Mutua, o con la Seguridad Social, en su caso. Adjuntar último pago.

12.- Seguro de responsabilidad civil con copia del último recibo de pago.

13.- Si procede por convenio colectivo, seguro de accidentes con justificante del último pago. Si no es obligatorio, se indicará expresamente en la documentación remitida.

14.- TC1 y TC2 de todo el personal que trabaje en el Ayuntamiento. Personal reciente contratación TA2. En el caso de autónomos, certificado de estar al

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

dituenaren ziurtagiria. Aldizka informazio hori bidaltzea eskatuko da.

15.- Ogasun eta Gizarte Segurantza ordainketetan eguneratuak egotea ziurtatu (salbu esleipen prozedura baten ondorioz esleipena jaso izanez gero, kasu horietan aurretik aurkeztu dutelako dokumentazioa).

16.- Eraikuntzan lan egiten duten enpresek REA ko ziurtagiria bidaliko dute.

corriente en pagos a la Seguridad Social. Periódicamente se solicitará se remita ésta información.

15.- Acreditar estar al día en el pago a Hacienda y la Seguridad Social (salvo en los casos en los que sea adjudicatario por medio de procesos de adjudicación en cuyo caso ya se habrán presentado dichos documentos)

16.- Las empresas que trabajen en una obra de construcción deberán adjuntar el certificado de REA.

OHARRAK:

A) Dokumentazioa, finkatutako epeetan bidaliko da.

B) Azpikontratazio egiten denean edo langileen aldaketa dagoenean, haien dokumentazioa bidali behar da.

D) Errenteriako Udalean itundutako zerbitzuak betetzeko kontratistak egiten dituen azpikontratazioen berri emateaz gain, azpikontratazioak dauzkan mugekin eta araudiarekin bete beharko du (30/2007 Legea, sektore publikoko kontratuak, 32/2006 Legea, eraikuntzako sektorean azpikontratazioa arautzen duena, 1109/2007 ED, 32/06 Legea garatzen duena, langile estatutuaren 42, 43 eta 81. artikuluak berregiten dituenak…etab.).

D) Esleipenduna izan den enpresaren langileek kontratuaren exekuzioan izandako istripuak eta altak eta bajak komunikatuko dituzte Errenteriako Udalari.

E) Kontratua/lana/obra indarrean dagoen bitartean egoki deritzon prebentzio arloko dokumentazioa eskatzeko eskubidea gordeko du Errenteriako Udalak.

F) Esleipenduna izan den enpresak bere funtzioen garapenean bete beharreko arau juridiko eta tekniko guztiak beteko ditu.

G) Ez betetzeak lanen geldiera ekar dezakete.

NOTAS:

A) La documentación será remitida dentro de los plazos indicados .

B) Si luego se subcontratase se deberá presentar documentación complementaria, caso de sustitución del personal también se deberá de presentar documentación complementaria.

C) El contratista está obligado a comunicar las subcontrataciones que realice para desempeñar servicios concertados con el Ayuntamiento de Errenteria, además de cumplir con las limitaciones y normativa al respecto (Ley 30/2007 de 30 de octubre de contratos del sector público, Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción, RD 1109/2007 de 24 de agosto por el que se desarrolla la Ley 32/06, Ley 43/2009 de 29 de diciembre que reforma la los artículos 42,43 y 81 del ET…etc).

D) Se comunicarán al Ayuntamiento las altas y bajas y los accidentes que personal de la empresa adjudicataria durante la ejecución del contrato.

E) El Ayuntamiento de Errenteria se reserva el derecho a solicitar la documentación que en materia preventiva estime oportuno durante la vigencia del contrato/trabajo/obra.

F) La empresa adjudicataria cumplirá con las normas jurídicas y técnicas que le sean de aplicación en el ejercicio de sus funciones.

G) Los incumplimientos pueden dar lugar a la paralización de trabajo.

Izena - Abizenak: / Nombre - Apellidos:
Kargua: / Cargo:
Sinadura: / Firma:
Enpresa zigilua: / Sello empresa:
Data: / Fecha:

Beste dokumentazioarekin batera txosten hau sinatua bidali.

Remitir firmado este documento conjuntamente con el resto de la documentación.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449603 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus